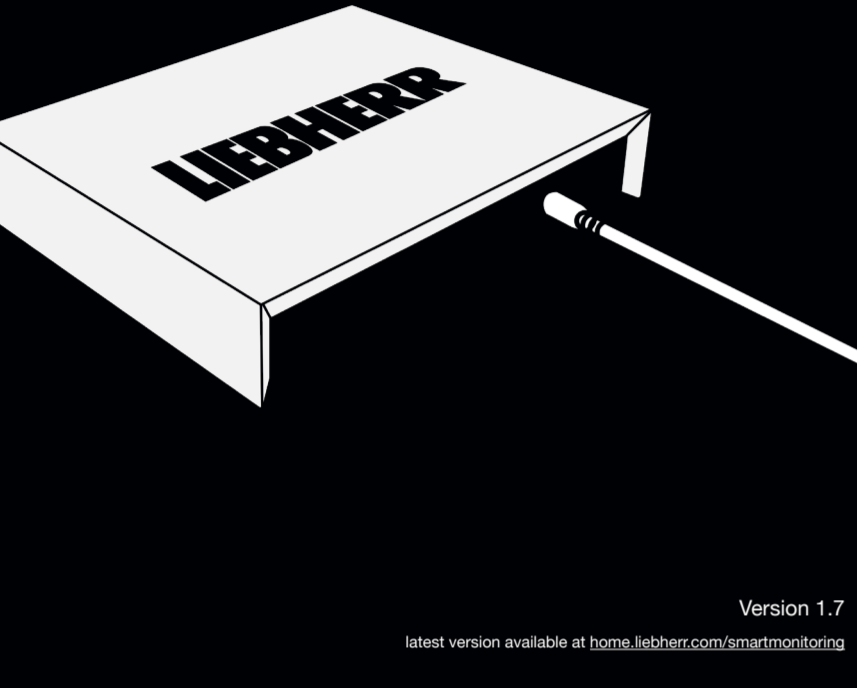


SmartCoolingHub

- DE** Kurzanleitung
- EN** Quick Start Guide
- FR** Guide rapide
- ES** Guía rápida




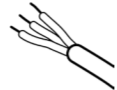




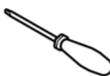

Version 1.7

latest version available at home.liebherr.com/smartmonitoring

LIEBHERR

DE Benötigte Materialien **EN** Materials required




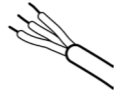
			
DE Im Lieferumfang enthalten			
SmartCoolingHub	Steckernetzteil	2x RS485 Stecker	Kabel 1.5 m
	Weitere Stecker als Liebherr-Zubehör erhältlich	Weitere Kabel als Liebherr-Zubehör erhältlich	
EN Included in the delivery			
SmartCoolingHub	Power supply unit	2x RS485 connectors	1.5 m cable
	Other connectors available as Liebherr accessories	Other cables available as Liebherr accessories	



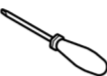
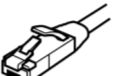
			
DE Nicht im Lieferumfang enthalten			
Vernetzbares Liebherr Gerät	Computer oder Tablet mit Internetzugang	Schlitzschrauben-zieher	LAN Kabel
Kompatibilitätsprüfung auf SmartMonitoring Website		Größe: 2,5 mm	(Im Fall einer LAN Netzwerkverbinung)
EN Not included in the delivery			
Liebherr networkable appliance	Computer or tablet with internet access	Slotted screw driver size: 2,5 mm	LAN cable
Compatibility check on SmartMonitoring website			(If there is a LAN network connection)

Für mehr Informationen und weiteres Zubehör besuchen sie die SmartMonitoring Website: home.liebherr.com/smartmonitoring oder kontaktieren Sie Ihren Händler.

For more information and other accessories visit the SmartMonitoring website: home.liebherr.com/smartmonitoring or contact your dealer.

FR Matériel nécessaire **ES** Materiales requeridos

			
FR Inclus dans la livraison			
SmartCoolingHub	Bloc d'alimentation	2x connecteurs RS485	Câble de 1,5 m
	Autres connecteurs disponibles dans les accessoires Liebherr	Autres câbles disponibles dans les accessoires Liebherr	
ES Se incluyen en el volumen de suministro			
SmartCoolingHub	Fuente de alimentación	2x clavijas RS485	Cable de 1.5 m
	Otras clavijas disponibles como accesorios de Liebherr	Otros cables disponibles como accesorios de Liebherr	

			
FR Non inclus dans la livraison			
Appareil Liebherr pouvant être mis en réseau	Ordinateur ou tablette avec accès à Internet	Tournevis plat de 2,5 mm	Câble LAN
Contrôle de compatibilité sur le site web SmartMonitoring			(si une connexion réseau LAN est disponible)
ES No se incluyen en el volumen de suministro			
Electrodoméstico Liebherr conectable a la red	Ordenador o tableta con acceso a Internet	Destornillador de ranura de 2,5 mm	Cable LAN
Comprobación de compatibilidad en la página web SmartMonitoring			(En caso de una conexión de red LAN)

Pour obtenir plus d'informations et des accessoires supplémentaires, consultez le site web SmartMonitoring: home.liebherr.com/smartmonitoring ou contactez votre revendeur.

Si desea obtener más información y ver más accesorios, visite la página web de SmartMonitoring: home.liebherr.com/smartmonitoring o contacte a su distribuidor.

DE Vorbereitung **EN** Preparation

- Für Unterstützung bei der Inbetriebnahme kontaktieren Sie den Liebherr Service (s. Kontakt).
 - Ein für das Netzteil ausgelegter Stromanschluss sollte sich in der Nähe des SmartCoolingHubs befinden.
 - Breitband-Internetanschluss mit Funknetz (WLAN 2,4 GHz) oder kabelgebunden (Ethernet/LAN)
 - Bei einer WLAN Verbindung muss die SSID sichtbar sein.
 - Folgende Netzwerkports innerhalb Ihres Netzwerks und am Übergangspunkt ins Internet freigeben (Stichwort: Firewall):
 - DNS: Port 53/UDP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP
- Alternativ: (automatische) Portfreigabe UPnP (Universal Plug and Play)

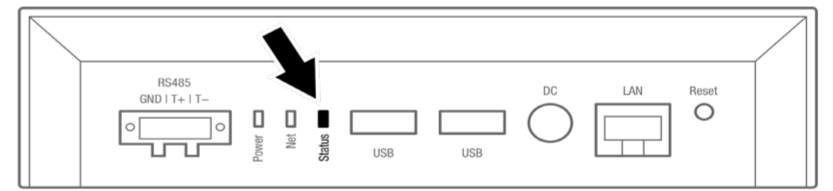
- DHCP Modus aktiv (automatische IP-Adresszuweisung)
- MAC Adresse des SmartCoolingHubs muss im Netzwerk freigegeben sein (siehe Etikett auf der Rückseite des SmartCoolingHubs) falls in Ihrem Netzwerk ein MAC-Filter zum Einsatz kommt.
- Ein internetfähiges Endgerät mit aktueller Browser Version und einer Mindestauflösung von 1024x768 Pixel wird benötigt um SmartMonitoring aufzurufen.
- Notieren Sie sich zur Erleichterung die Seriennummern Ihrer Kühlgeräte vorab
- Ein MyLiebherr Kundenprofil wird für die Anmeldung im SmartMonitoring Dashboard benötigt (Registrierung während der Inbetriebnahme möglich).
- Zur Inbetriebnahme weiterer Kühlgeräte benötigen sie zusätzliches Zubehör.
- Empfehlung: pro Raum ein SmartCoolingHub
- Wenn der Abstand zwischen SmartCoolingHub und Kühlgerät größer als 50m ist, sollten Sie einen Fachmann zur Installation hinzuziehen.

EN

- For assistance with set-up, please contact Liebherr Service (see contact info).
- A power connection designed for the power supply unit should be located near the SmartCoolingHub.
- Broadband Internet connection with wireless network (WLAN 2.4 GHz) or wired (Ethernet/LAN)
- The SSID must be visible for the WLAN connection.
- Share the following network ports within your network and at the Internet transition point (keyword: Firewall):

- DNS: Port 53/UDP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP
- Alternatively: (automatic) UPnP port sharing (Universal Plug and Play)

DE LED Status **EN** LED Status Description



DE	Aus	SmartCoolingHub ist ausgeschaltet
	Grün-rot blinkend	SmartCoolingHub fährt hoch
	Grün schnell blinkend	Bereit für Inbetriebnahme
	Grün langsam blinkend	SmartCoolingHub wird eingerichtet
	Konstant grün	SmartCoolingHub befindet sich im Normalbetrieb
	Konstant rot	Eigenständiger Neustart vom SmartCoolingHub (kann einige Minuten in Anspruch nehmen).
	Rot schnell blinkend	Netzwerkfehler (Keine IP Adresse empfangen oder keine Internetverbindung verfügbar)

EN	Off	SmartCoolingHub is switched off
	Flashing green and red	SmartCoolingHub is starting up
	Flashing green rapidly	Ready for set-up
	Flashing green slowly	SmartCoolingHub is being set up
	Constant green	System is operating normally
	Constant red	Independent reboot of the SmartCoolingHub (may take several minutes).
	Flashing red rapidly	Network error (no IP address received or no Internet connection available)

Weitere Informationen finden Sie in der SmartMonitoring Bedienungsanleitung.

For more information, refer to the SmartMonitoring instruction manual.

- DHCP mode active (automatic IP address assignment)
- The MAC address of the SmartCoolingHub must be shared in the network (see label on the back of the SmartCoolingHub if a MAC filter is used in your network).
- An Internet-enabled device with a current browser version and a minimum resolution of 1024x768 pixels is required to access SmartMonitoring.
- For your convenience, make a note of the serial numbers of your refrigerators in advance.
- A MyLiebherr customer profile is required to log in to the SmartMonitoring dashboard (registration possible during set-up).
- You will need additional accessories to set-up other appliances.
- Recommendation: one SmartCoolingHub per room
- If the distance between the SmartCoolingHub and the appliance is greater than 50 m, you should consult a qualified technician for installation.

FR

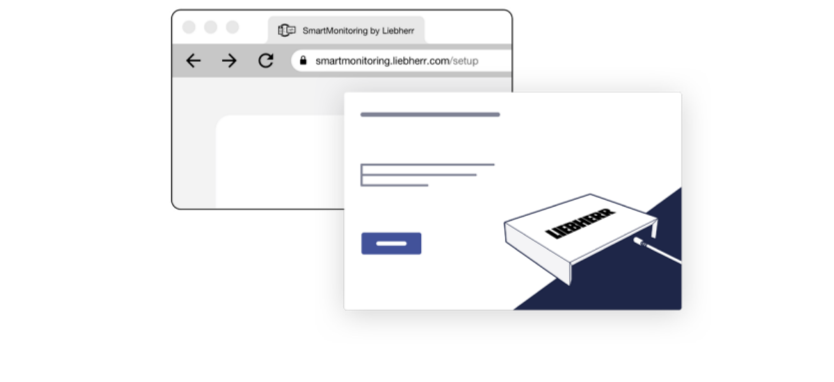
- Pour obtenir de l'aide lors de la mise en service, veuillez contacter le service après-vente Liebherr (voir contact).
- Un branchement électrique adapté au bloc d'alimentation doit être disponible à proximité du SmartCoolingHub.
- Connexion Internet à large bande avec réseau radio (WLAN 2,4 GHz) ou filaire (Ethernet/LAN)
- Pour une connexion WLAN, le SSID doit être visible.
- Partagez les ports de réseau suivants au sein de votre réseau et au point de transition vers Internet (mot-clé : pare-feu) :

- DNS: Port 53/UDP
- NTP: Port 123 (OUT)/UDP
- HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
- Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP

Alternative : partage (automatique) du port UPnP (Universal Plug and Play)

- Mode DHCP actif (attribution automatique d'adresses IP)
- L'adresse MAC du SmartCoolingHub doit être activée dans le réseau (voir l'étiquette au dos du SmartCoolingHub si un filtre MAC est utilisé dans votre réseau).
- Pour accéder à SmartMonitoring, il faut disposer d'un appareil permettant d'accéder à Internet sur lequel est installé une version actuelle du navigateur et d'une résolution minimale de 1024x768 pixels.
- Pour plus de facilité, notez à l'avance les numéros de série de vos réfrigérateurs.
- Un profil client MyLiebherr est nécessaire pour se connecter au tableau de bord SmartMonitoring (enregistrement possible lors de la mise en service).
- Pour mettre en service d'autres appareils, vous aurez besoin d'accessoires supplémentaires.
- Recommandation : un SmartCoolingHub par pièce
- Si la distance entre le SmartCoolingHub et l'appareil est supérieure à 50 m, vous devriez faire appel à un technicien qualifié pour l'installation.

DE Erste Schritte **EN** Getting started



DE Starten Sie die Inbetriebnahme unter folgender Adresse:

smartmonitoring.liebherr.com/setup oder scannen Sie diesen QR-Code:



Dort finden Sie auch:

- Inbetriebnahme Videos
- Geräte Bedienungsanleitung
- SmartMonitoring Bedienungsanleitung

EN Start the set-up at the following address:

smartmonitoring.liebherr.com/setup or scan this QR-Code:



You will also find the following there:

- Set-up videos
- Appliance instruction manual
- SmartMonitoring instruction manual

FR Premières étapes **ES** Primeros pasos



FR Démarrez l'installation à l'adresse suivante:

smartmonitoring.liebherr.com/setup ou scannez ce code QR:



Vous y trouverez également :

- Vidéos de mise en service
- Mode d'emploi des appareils
- Mode d'emploi du SmartMonitoring

ES inicie la puesta en marcha en la siguiente dirección:

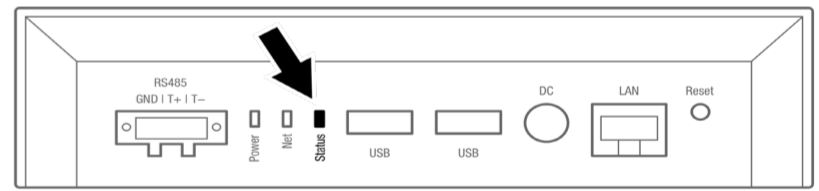
smartmonitoring.liebherr.com/setup o escanee este código QR:



También podrá encontrar allí:

- Videos de puesta en marcha
- Instrucciones de empleo de los electrodomésticos
- Instrucciones de empleo de SmartMonitoring

FR Description de l'état des LED **ES** Descripción del estado de los LED



FR	Éteinte	le SmartCoolingHub est désactivé
	Clignotement vert et rouge	le SmartCoolingHub démarre
	Clignotement vert rapide	prêt pour la mise en service
	Clignotement vert lent	le SmartCoolingHub est en cours de configuration
	Vert continu	le SmartCoolingHub fonctionne normalement
	Rouge continu	redémarrage autonome du SmartCoolingHub (peut prendre plusieurs minutes)
	Clignotement rouge rapide	erreur de réseau (pas d'adresse IP reçue ou pas de connexion Internet disponible)

ES	Apagado	SmartCoolingHub está apagado
	Parpadea en verde-rojo	SmartCoolingHub está arrancando
	Parpadea en verde rápidamente	listo para la puesta en marcha
	Parpadea en verde lentamente	instalando SmartCoolingHub
	Verde constante	SmartCoolingHub está en funcionamiento normal
	Rojo constante	reinicio independiente desde el SmartCoolingHub (puede tardar varios minutos).
	Parpadeo en rojorápidamente	error de red (no se ha recibido la dirección IP o no hay ninguna conexión a Internet disponible)

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du SmartMonitoring.

Para obtener más información, consulte las instrucciones de empleo de SmartMonitoring.

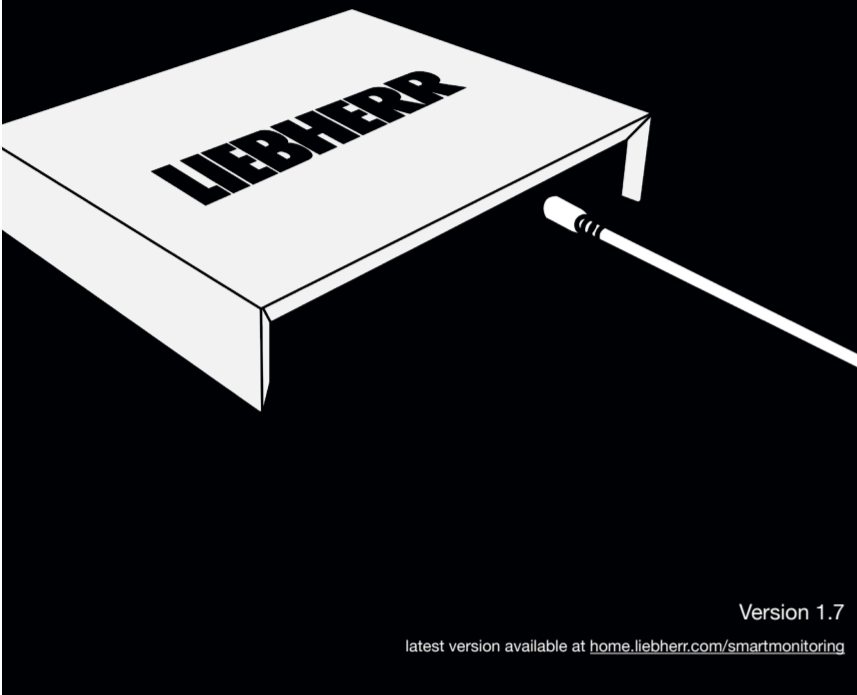
SmartCoolingHub

NL Korte handleiding

IT Guida rapida

CZ Stručný návod

PL Skrócona instrukcja



Version 1.7

latest version available at home.liebherr.com/smartmonitoring

LIEBHERR

DE Benodigde materialen				
IT Materiale necessario				
NL Bij levering inbegrepen	SmartCoolingHub	Stekkeradapter	2x RS485-stekker	Kabel 1,5 m
			Extra stekkers verkrijgbaar als Liebherr-accessoires	Extra kabels verkrijgbaar als Liebherr-accessoires
IT Incluso nella fornitura	SmartCoolingHub	Alimentatore	2x connettore RS485	Cavo 1,5 m
			Altri connettori disponibili come accessori Liebherr	Altri cavi disponibili come accessori Liebherr

NL Niet bij levering inbegrepen			
Koppelbaar Liebherr-apparaat	Computer of tablet met internetverbinding	Platkopschroevendraaier 2,5 mm	LAN-Kabel (in geval van een LAN-netwerkverbinding)
Compatibiliteitscontrole op SmartMonitoring-website			
IT Non incluso nella fornitura			
Apparecchio Liebherr collegabile in rete	Computer o tablet con accesso a Internet	Cacciavite a taglio da 2,5 mm	Cavo LAN (in caso di connessione di rete LAN)
Controllo di compatibilità sul sito web SmartMonitoring			

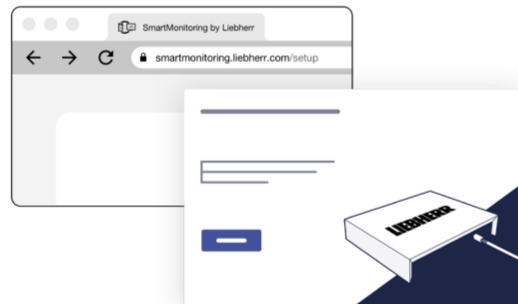
Voor meer informatie en extra accessoires bezoekt u de SmartMonitoring-website:

home.liebherr.com/smartmonitoring of neemt u contact op met uw dealer.

Per ulteriori informazioni e altri accessori visitare il sito web di SmartMonitoring:

home.liebherr.com/smartmonitoring o contattare il proprio rivenditore.

NL Eerste stappen
IT Primi passaggi



NL Start de inbedrijfstelling via het volgende adres:

smartmonitoring.liebherr.com/setup of scan deze QR-code:



Hier vindt u ook:

- Inbedrijfstellingsvideo's
- Gebruiksaanwijzing van de apparaten
- SmartMonitoring-gebruiksaanwijzing

IT Avviare la messa in funzione al seguente indirizzo:

smartmonitoring.liebherr.com/setup o fare la scansione del seguente codice QR:



Sul sito si trovano inoltre:

- Video sulla messa in funzione
- Istruzioni per l'uso degli apparecchi
- Istruzioni per l'uso SmartMonitoring

CZ Podmínky
PL Wymagane materiały

CZ Součást dodávky			
SmartCoolingHub	Síťový zdroj s konektorem	2x konektor RS485	1,5 m kabel
		Další konektory jsou k dispozici jako příslušenství Liebherr	Další kabely jsou k dispozici jako příslušenství Liebherr
PL Objęte zakresem dostawy			
SmartCoolingHub	Zasilacz sieciowy	2x wtyczka RS485	Kabel 1,5 m
		Inne wtyczki dostępne jako akcesoria Liebherr	Inne kable dostępne jako akcesoria Liebherr

CZ Není součástí dodávky			
Zařízení Liebherr připojitelné k síti	Počítač nebo tablet s přístupem k internetu	Plochý šroubovák o velikosti 2,5 mm	Kabel LAN (V případě připojení k síti LAN)
Kontrola kompatibility na webu SmartMonitoring			
PL Nieobjęte zakresem dostawy			
Urządzenie Liebherr z możliwością podłączenia do internetu	Komputer lub tablet z dostępem do internetu	Wkrętak do śrub z rowkiem rozm. 2,5 mm	Kabel LAN (w przypadku połączenia sieciowego LAN)
Kontrola kompatybilności na stronie internetowej SmartMonitoring			

Další informace a další příslušenství naleznete na webu SmartMonitoring:

home.liebherr.com/smartmonitoring nebo kontaktujte svého prodejce.

Więcej informacji o dodatkowych akcesoriach można znaleźć na stronie SmartMonitoring:

home.liebherr.com/smartmonitoring lub uzyskać od swojego sprzedawcy.

CZ První kroky
PL Pierwsze kroki



CZ Uvedení do provozu zahajte na následující adrese:

smartmonitoring.liebherr.com/setup nebo načtete tento QR kód:



Najdete zde také:

- Video k uvedení do provozu
- Návod k použití zařízení
- Návod k použití SmartMonitoring

PL Rozpocząć uruchamianie pod adresem:

smartmonitoring.liebherr.com/setup lub zeskanować ten kod QR:



Na tej stronie znajdują się też:

- Filmy instruktażowe dot. instalacji
- Instrukcja obsługi urządzenia
- Instrukcja obsługi SmartMonitoring

NL Voorbereiding
IT Preparazione

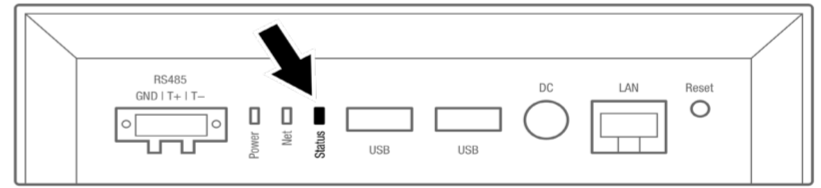
- DE**
- Voor hulp bij de inbedrijfstelling kunt u contact opnemen met de Liebherr-service (zie Contact).
- In de buurt van de SmartCoolingHub moet zich een stroomaansluiting bevinden die geschikt is voor de adapter.
- Breedbandinternet aansluiting met draadloos netwerk (WLAN 2,4 GHz) of met kabel (ethernet/LAN)
- Bij WLAN-verbinding moet de SSID zichtbaar zijn.
- De volgende netwerkpoort binnen uw netwerk en op het overgangspunt naar het internet (firewall) vrijgeven:
 - DNS: Port 53/UDP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP
- Of: (automatische) poortvrijgave UPnP (Universal Plug and Play)

- DHCP-modus actief (automatische IP-adrestoewijzing)
- Het MAC-adres van de SmartCoolingHub moet in het netwerk vrijgegeven zijn, indien in uw netwerk een MAC-filter wordt gebruikt (zie sticker aan de achterzijde van de SmartCoolingHub).
- Om SmartMonitoring op te roepen is een eindapparaat met internetverbinding, actuele browserversie en minimale resolutie van 1024x768 pixels vereist.
- Noteer de serienummers van uw koelapparaten van tevoren om het proces gemakkelijker te maken.
- Voor de aanmelding in het SmartMonitoring Dashboard is een MyLiebherr-account vereist (registratie mogelijk tijdens de inbedrijfstelling).
- Voor de inbedrijfstelling van meer apparaten heeft u aanvullende accessoires nodig.
- Aanbeveling: één SmartCoolingHub per ruimte.
- Als de afstand tussen de SmartCoolingHub en het apparaat meer dan 50 m bedraagt, dient u een vakman bij de installatie te betrekken.

IT

- Per assistenza per la messa in funzione si prega di contattare il servizio di assistenza Liebherr (vedi Contatto).
- Lo SmartCoolingHub deve trovarsi vicino a una presa elettrica adatta all'alimentatore.
- Connessione Internet a banda larga con rete radio (WLAN 2,4 GHz) o con cavo (Ethernet/LAN)
- In caso di collegamento WLAN l'SSID deve essere visibile.
- Abilitare le seguenti porte di rete all'interno della rete e nel punto di accesso a Internet (Firewall):
 - DNS: Port 53/UDP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP
- In alternativa: abilitazione (automatica) porte UPnP (Universal Plug and Play)

NL Statusled
IT Descrizione dello stato dei LED



NL	Uit	SmartCoolingHub is uitgeschakeld
	Groen-rood knipperend	SmartCoolingHub start op
	Snel groen knipperend	gereed voor inbedrijfstelling
	Langzaam groen knipperend	SmartCoolingHub wordt geconfigureerd
	Groen brandend	SmartCoolingHub bevindt zich in normaal bedrijf
	Rood brandend	SmartCoolingHub start automatisch opnieuw op (kan enkele minuten duren)
	Snel rood knipperend	netwerkfout (geen IP-adres ontvangen of geen internetverbinding beschikbaar)

IT	Off	SmartCoolingHub spento
	Verde-rosso lampeggiante	SmartCoolingHub is starting up
	Verde lampeggiante rapidamente	Ready for set-up
	Verde lampeggiante lentamente	SmartCoolingHub is being set up
	Verde fisso	funzionamento normale dello SmartCoolingHub
	Rosso fisso	riavvio autonomo di SmartCoolingHub (può durare alcuni minuti)
	Rosso lampeggiante rapidamente	errore di rete (nessun indirizzo IP ricevuto o nessuna connessione Internet disponibile)

Meer informatie vindt u in de SmartMonitoring-gebruiksaanwijzing.

Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso di SmartMonitoring.

CZ Příprava

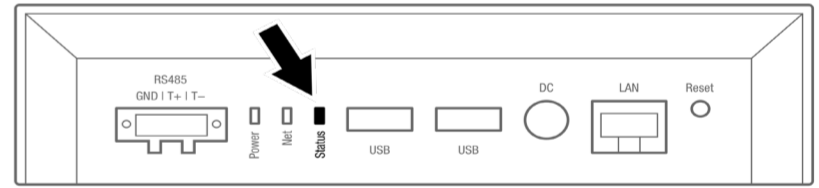
- Modo DHCP attivo (assegnazione automatica indirizzo IP)
- L'indirizzo MAC dello SmartCoolingHub deve essere abilitato nella rete (vedere l'etichetta sul retro dello SmartCoolingHub se nella rete è utilizzato un filtro MAC)
- Per accedere a SmartMonitoring è necessario un terminale abilitato a Internet con una versione aggiornata del browser e una risoluzione minima di 1024x768 pixel
- Per comodità annotarsi prima i numeri di serie dei propri frigoriferi
- Per accedere alla SmartMonitoring Dashboard è necessario un account cliente MyLiebherr (registrazione possibile durante la messa in funzione)
- Per la messa in funzione di ulteriori apparecchi sono necessari accessori supplementari
- Raccomandazione: uno SmartCoolingHub per ciascun ambiente
- Se la distanza tra lo SmartCoolingHub e l'apparecchio è superiore a 50 m, è necessario consultare un tecnico qualificato per l'installazione

CZ

- Pro podporu při uvedení do provozu kontaktujte servis Liebherr (viz kontakt).
- Elektrická přípojka určená pro síťový zdroj by se měla nacházet v blízkosti SmartCoolingHub.
- Vysokorychlostní internetové připojení s rádiovou sítí (WLAN 2,4 GHz) nebo kabelové (Ethernet / LAN)
- U připojení WLAN musí být SSID viditelné.
- Povolte následující síťové porty ve vaší síti a v přechodovém bodě k internetu (klíčové slovo: Firewall):
 - DNS: Port 53/UDP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP
- Alternativně: (automatické) povolení portu UPnP (Universal Plug and Play)

- Režim DHCP aktivní (automatické přiřazení adresy IP)
- Adresa MAC SmartCoolingHub musí být v síti povolena (viz štítek na zadní straně SmartCoolingHub, pokud je ve vaší síti použit filtr MAC).
- K vyvolání SmartMonitoring je zapotřebí koncové zařízení s možností internetu s nejnovější verzí prohlížeče a minimálním rozlišením 1024x768 pixelů.
- Pro usnadnění si předem poznačte sériová čísla svých chladniček
- Pro přihlášení v dashboardu SmartMonitoring je vyžadován profil zákazníka MyLiebherr (registrace možná během uvedení do provozu).
- K uvedení dalších zařízení do provozu potřebujete další příslušenství.
- Doporučení: jeden SmartCoolingHub na jednu místnost
- Pokud je vzdálenost mezi SmartCoolingHub a zařízením větší než 50 m, měli byste se o instalaci poradit s odborníkem.

CZ Popis stavu LED
PL Opis statusu LED



CZ	Vyp	SmartCoolingHub je vypnutý
	Bliká zeleně/červeně	SmartCoolingHub se spouští
	Rychle bliká zeleně	SmartCoolingHub se nastavuje
	Pomalou bliká zeleně	le SmartCoolingHub est en cours de configuration
	Svítil zeleně	SmartCoolingHub je v normálním provozu
	Svítil červeně	Nezávislý restart ze SmartCoolingHub (může to trvat několik minut).
	Rychle bliká červeně	Chyba sítě (nebyla přijata žádná IP adresa nebo není k dispozici připojení k internetu)

PL	Wyłączona	SmartCoolingHub jest wyłączony
	Miga na czerwono-zielono	Trwa uruchamianie SmartCoolingHub
	Szybko miga na zielono	Gotowe do uruchomienia
	Miga powoli na zielono	Trwa ustawianie SmartCoolingHub
	Świeci stale na zielono	SmartCoolingHub znajduje się w trybie pracy normalnej
	Świeci stale na czerwono	Samodzielne ponowne uruchomienie SmartCoolingHub (może potrwać kilka minut).
	Miga szybko na czerwono	Błąd sieciowy (nie odebrano adresu IP lub brak połączenia z internetem)

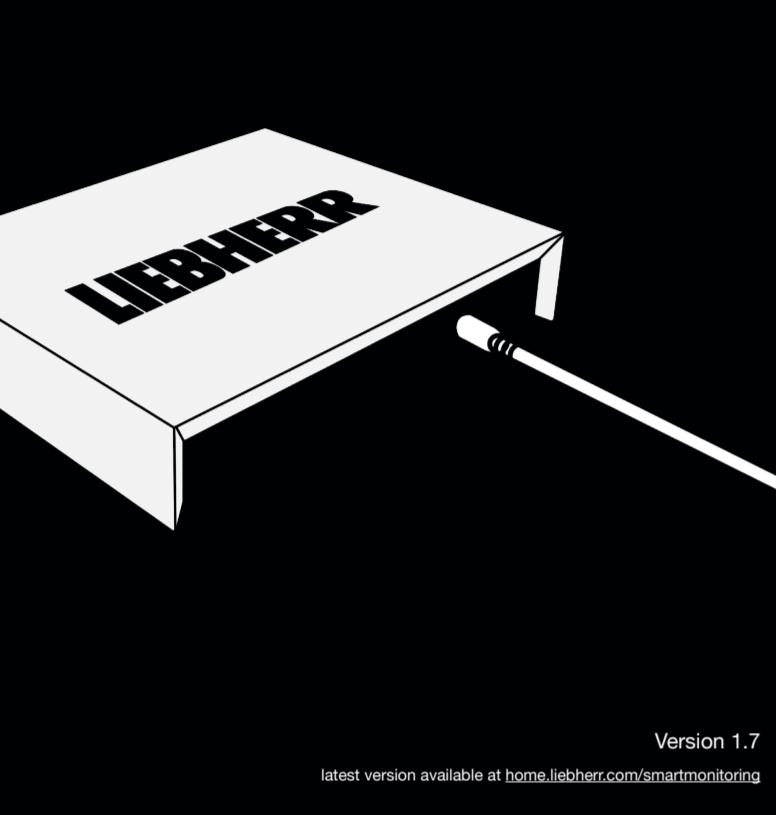
Další informace naleznete v návodu k použití SmartMonitoring.

Dodatkowe informacje dostępne w instrukcji obsługi SmartMonitoring.

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub - SmartCoolingHub

DE	Sicherheit & technisches Datenblatt
EN	Safety & Technical Sheet
FR	Sécurité et fiche technique
ES	Ficha técnica y de seguridad



Version 1.7

latest version available at home.liebherr.com/smartmonitoring

LIEBHERR

SmartCoolingHub - SmartCoolingHub

FR	Fiche Technique
ES	Hoja de datos

FR	Description technique	
EN	Technical Description	
DE	Technisches Datenblatt	
ES	Técnico Descripción	
FR	Propriété	Valeur
	Nom du type	CM003-868
	Interfaces	LAN, RS-485, Wifi, Sub-GHz
	Fréquence d'émission Sub-GHz	865 - 870 MHz
	Puissance d'émission Sub-GHz	+14 dBm
	Fréquence d'émission Wifi	2,412GHz - 2,472GHz
	Puissance d'émission Wifi	100mW
	Consommation électrique	max. 0,7A/h
	Alimentation électrique	12V DC max. 2A
	Plage de température de fonctionnement	0°C de +43°C
	Plage de température de stockage	-30° de +60°C

ES	Descripción técnica	
EN	Technical Description	
DE	Technisches Datenblatt	
ES	Técnico Descripción	
FR	Propiedad	Valor
	Nombre del tipo	CM003-868
	Interfaces	LAN, RS-485, Wifi, Sub-GHz
	Frecuencia de transmisión sub-GHz	865 - 870 MHz
	Potencia de transmisión sub-GHz	+14 dBm
	Frecuencia de transmisión Wifi	2,412GHz - 2,472GHz
	Potencia de transmisión Wifi	100mW
	Consumo de energía	max. 0,7A/h
	Alimentación de corriente	12V DC max. 2A
	Rango de temperatura de funcionamiento	0°C de +43°C
	Rango de temperatura de almacenamiento	-30° de +60°C

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

DE	Sicherheitshinweise
-----------	----------------------------

- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Betreiben Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine durch den Anwender zur wartenden Teile. Das Öffnen birgt die Gefahr eines Stromschlages. Lassen Sie das Gerät im Fehlerfall von einer Fachkraft prüfen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es von außen erkennbare Schäden, z.B. am Gehäuse, an Bedienelementen oder an den Anschlußbuchsen ausweist. Lassen Sie das Gerät im Zweifelsfall von einer Fachkraft prüfen.
- Aus Sicherheits-und Zulassungsründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/ oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht damit zu spielen. Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/ -tüten, kleine Zubehörteile, etc. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden. Es besteht Erstickungsgefahr z.B. durch Verschlucken.

- Bitte beachten Sie zum kabelgebundenen Anschluss der Kühlgeräte die Richtlinien der ModBus-Spezifikation (www.modbus.org).
- Weitere Informationen zum Produkt können Sie der Bedienungsanleitung entnehmen: home.liebherr.com/smartmonitoring.

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

-  Hiermit erklärt die Liebherr-Hausgeräte Lienz GmbH, dass der Funkanlagentyp CM003-868 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der SmartMonitoring Webseite verfügbar: home.liebherr.com/smartmonitoring
-  Gerät nicht im Hausmüll entsorgen! Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro-und Elektronik-Altgeräte über die örtliche Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

DE	Sicherheitshinweise
-----------	----------------------------

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	Indicaciones de seguridad

FR	Consignes de sécurité
EN	Safety instructions
ES	

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

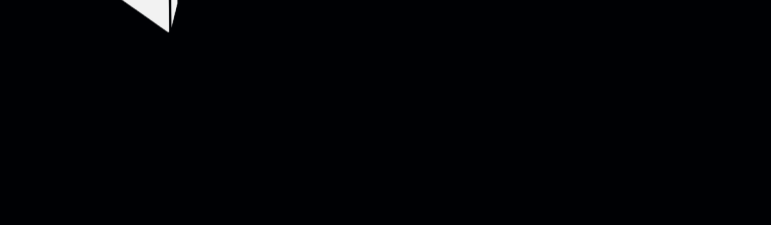
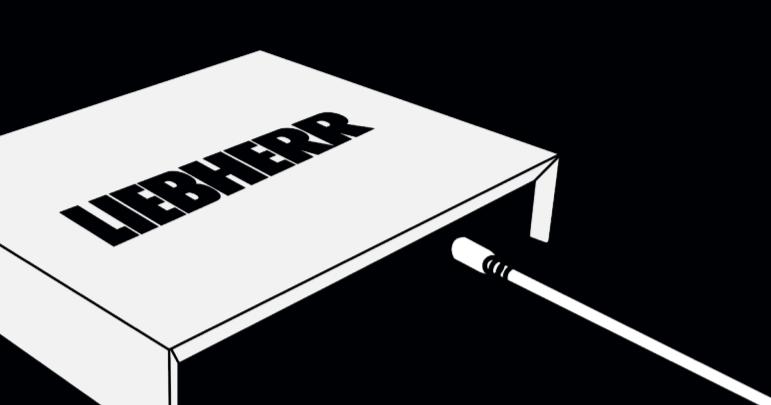
NL Veiligheid & technische gegevens

IT Scheda tecnica e di sicurezza

CZ Bezpečnostní a technický list

PL Karta bezpiecze stwa i charakterystyki

SmartCoolingHub



Version 1.7
latest version available at home.liebherr.com/smartmonitoring

LIEBHERR

SmartCoolingHub

CZ Datový list

PL Karta danych

SmartCoolingHub

CZ Technický popis	
Vlastnost	Hodnota
Typ Název	CM003-868
Rozhraní	LAN, RS-485, Wifi, Sub-GHz
Vysílací frekvence pod GHz	865 - 870 MHz
Vysílací výkon pod GHz	+14 dBm
Vysílací frekvence WiFi	2,412GHz - 2,472GHz
Vysílací výkon WiFi	100mW
Spotřeba proudu	max. 0,7A/h
Napájení	12V DC max. 2A
Rozsah provozních teplot	0°C na +43°C
Rozsah teplot skladování	-30° na +60°C

SmartCoolingHub

PL Opis techniczny	
Właściwość	Wartość
Typ Nazwa	CM003-868
Złącza	LAN, RS-485, Wifi, Sub-GHz
Częstotliwość nadawcza Sub-GHz	865 - 870 MHz
Moc nadawcza Sub-GHz	+14 dBm
Częstotliwość nadawcza WiFi	2,412GHz - 2,472GHz
Moc nadawcza WiFi	100mW
Zużycie prądu	max. 0,7A/h
Zasilacz	12V DC max. 2A
Zakres temperatury roboczej	0°C do +43°C
Zakres temperatury przechowywania	-30° do +60°C

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

NL Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde adapter.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimtes.

- Open het apparaat niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Door het openen ervan bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Laat het apparaat in geval van defecten controleren door een vakman.

- Gebruik het apparaat niet als het uiterlijk zichtbare schade heeft, bijv. aan de behuizing, de bedieningselementen of de aansluitingen. Laat het apparaat in geval van twijfel controleren door een vakman.

- Om veiligheidsredenen en wegens de CE-markering zijn eigenmachtige wijzigingen aan het apparaat niet toegestaan.

- Het apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen. Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Plasticfolie en plastic zakjes, kleine onderdelen enz. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar, bijv. door inslikken.

- Neem bij kabelaansluiting van de koelapparaten de richtlijnen van de ModBus-specificatie in acht (www.modbus.org).

- Meer informatie over het product vindt u in de gebruiksaanwijzing: home.liebherr.com/smartmonitoring.

- Hierbij verklaart Liebherr-Hausgeräte Lienz GmbH dat de draadloze installatie CM003-868 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de SmartMonitoring-website: home.liebherr.com/smartmonitoring

- Het apparaat niet met het huisvuil meegeven! Elektronische apparaten moeten conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur worden afgevoerd via plaatselijke verzamelpunten voor elektronische apparaten.

Contactinformatie onder:
Liebherr-Hausgeräte Lienz GmbH
home.liebherr.com/smartmonitoring

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

IT Indicazioni di sicurezza

- Usare il dispositivo solo con l'alimentatore in dotazione.
- Usare il dispositivo solo in ambienti chiusi.

- Non aprire il dispositivo. Non contiene parti riparabili dall'utente. L'apertura comporta il rischio di scosse elettriche. In caso di guasto far controllare il dispositivo da un esperto.

- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni esterni visibili, per es. della custodia, degli elementi di comando o delle prese di collegamento. In caso di dubbio far controllare il dispositivo da un esperto.

- Per motivi di sicurezza e di omologazione (CE) non è consentita la conversione e/o la modifica non autorizzata del dispositivo.

- Il dispositivo non è un giocattolo. Non consentire ai bambini di giocare. Non lasciare in giro il materiale d'imballaggio. Le pellicole/i sacchetti di plastica, i piccoli accessori, ecc. possono diventare giocattoli pericolosi per i bambini. Sussiste il pericolo di soffocamento, ad esempio in caso di ingestione.

- Per il collegamento con cavo dei frigoriferi attenersi alle linee guida di ModBus (www.modbus.org).

- Per ulteriori informazioni sul prodotto consultare le istruzioni per l'uso: home.liebherr.com/smartmonitoring.

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

IT Indicazioni di sicurezza

- Usare il dispositivo solo con l'alimentatore in dotazione.
- Usare il dispositivo solo in ambienti chiusi.

- Non aprire il dispositivo. Non contiene parti riparabili dall'utente. L'apertura nese il rischio di scosse elettriche. In caso di guasto far controllare il dispositivo da un esperto.

- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni esterni visibili, např. na krytu, na ovládacích prvcích nebo na připojovacích zdičkách. V případě pochybností nechte zařízení zkontrolovat odborníkem.

- Z bezpečnostních a schvalovacích důvodů (CE) není svoleno přestavování a/nebo měnění zařízení dovoleno.

- Zařízení není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Obalový materiál nenechávejte ležet bez dohledu. Plastové fólie/tašky, drobné díly příslušenství atd. se mohou pro děti stát nebezpečnou hračkou. Hrozí nebezpečí udušení, například při požití.

- Pro kabelové připojení chladniček dodržujte směrnice ze specifikace ModBus (www.modbus.org).

- Další informace o výrobku naleznete v návodu k použití: home.liebherr.com/smartmonitoring.

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

IT Indicazioni di sicurezza

- Usare il dispositivo solo con l'alimentatore in dotazione.
- Usare il dispositivo solo in ambienti chiusi.

- Non aprire il dispositivo. Non contiene parti riparabili dall'utente. L'apertura comporta il rischio di scosse elettriche. In caso di guasto far controllare il dispositivo da un esperto.

- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni esterni visibili, per es. della custodia, degli elementi di comando o delle prese di collegamento. In caso di dubbio far controllare il dispositivo da un esperto.

- Per motivi di sicurezza e di omologazione (CE) non è consentita la conversione e/o la modifica non autorizzata del dispositivo.

- Il dispositivo non è un giocattolo. Non consentire ai bambini di giocare. Non lasciare in giro il materiale d'imballaggio. Le pellicole/i sacchetti di plastica, i piccoli accessori, ecc. possono diventare giocattoli pericolosi per i bambini. Sussiste il pericolo di soffocamento, ad esempio in caso di ingestione.

- Per il collegamento con cavo dei frigoriferi attenersi alle linee guida di ModBus (www.modbus.org).

- Per ulteriori informazioni sul prodotto consultare le istruzioni per l'uso: home.liebherr.com/smartmonitoring.

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

IT Scheda tecnica

NL Technische beschrijving	
Eigenschap	Waarde
Type/naam	CM003-868
Aansluitingen	LAN, RS-485, Wifi, Sub-GHz
Sub-GHz-zendfrequentie	865 - 870 MHz
Sub-GHz-zendvermogen	+14 dBm
Wifi-zendfrequentie	2,412GHz - 2,472GHz
Wifi-zendvermogen	100mW
Stroomverbruik	max. 0,7A/h
Voeding	12V DC max. 2A
Bedrijfstemperatuurbereik	0°C naar +43°C
Opslagtemperatuurbereik	-30° naar +60°C

SmartCoolingHub

IT Descrizione tecnica	
Caratteristica	Valore
Nome del modello	CM003-868
Interfacce	LAN, RS-485, Wifi, Sub-GHz
Frequenza di trasmissione sub-GHz	865 - 870 MHz
Potenza di trasmissione sub-GHz	+14 dBm
Frequenza di trasmissione Wifi	2,412GHz - 2,472GHz
Potenza di trasmissione Wifi	100mW
Consumo di energia	max. 0,7A/h
Alimentazione	12V DC max. 2A
Intervallo di temperatura di esercizio	0°C a +43°C
Intervallo di temperatura di conservazione	-30° a +60°C

CZ Datový list

PL Karta danych

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub

SmartCoolingHub